

Art. 1242

- F Mode d'emploi**  
Console de programmation

---

- I Istruzioni per l'uso**  
Programmatore portatile

---

- NL Gebruiksaanwijzing**  
Programmeerunit

---

- P Instruções de utilização**  
Unidade de programação

---

- D Gebrauchsanweisung**  
Programmiereinheit

# Console de programmation GARDENA

Bienvenue dans le jardin de GARDENA...



Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre console de programmation. Utilisez ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil, son fonctionnement, sa bonne utilisation et les conseils de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de la console de programmation est déconseillée aux personnes âgées de moins de 16 ans, et aux personnes n'ayant pas lu et compris les informations données dans ce mode d'emploi.

→ Conservez précieusement ce mode d'emploi.

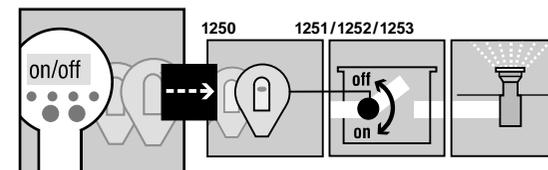
## Table des matières

1. Domaine d'utilisation de votre console de programmation.....	3
2. Pour votre sécurité .....	4
3. Fonction .....	5
4. Mise en service .....	7
5. Utilisation .....	9
6. Incidents de fonctionnement .....	19
7. Mise hors service .....	21
8. Données techniques .....	22
9. Service Après-Vente .....	23

## 1. Domaine d'utilisation de votre console de programmation

### Destination

La console de programmation fonctionne avec l'électrovanne **1251** et les bloc-vannes **1252/1253** et sert à programmer facilement les modules de commande **1250**.



Elle permet d'en automatiser le fonctionnement particulièrement facilement, et cette association constitue un système de programmation multi-réseaux sans câbles et sans raccordements électriques. Il est ainsi possible de gérer automatiquement et individuellement l'arrosage de différentes zones ou réseaux.

### Important

L'observation par l'utilisateur des consignes indiquées dans ce mode d'emploi est une condition nécessaire au bon fonctionnement et à un entretien satisfaisant de l'appareil.



La console de programmation ne doit être utilisée pour programmer que le module de commande joint aux bloc-vannes et à l'électrovanne, et ne doit servir qu'à cela.

## 2. Pour votre sécurité



Afin d'atteindre la durée maximale de service indiquée d'un an, veuillez à n'utiliser que des piles 9V IEC 6LR61 alcalines.  
 → Pour éviter les erreurs de transmission des données, pensez bien à changer les piles régulièrement.

**Écran à cristaux liquides :** En cas d'utilisation par températures extérieures extrêmes (positives ou négatives), il peut arriver que les cristaux liquides de l'écran disparaissent (LCD).

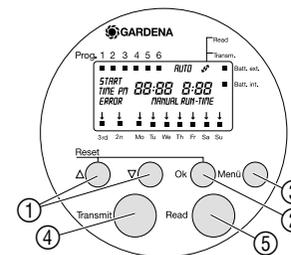
**Console de programmation :** La console de programmation est protégée de l'eau et des éclaboussures.  
 → Evitez toutefois de projeter dessus un jet d'eau ou de la laisser dans une zone d'arrosage.

**Module de commande :** Le module de commande est placé sur le bloc-vanne ou l'électrovanne et est protégé des éclaboussures lorsque le couvercle du regard est fermé.  
 → Veuillez à toujours fermer le couvercle du regard à proximité des zones arrosées.

**Stockage pendant l'hiver :** → Stockez le module de commande à l'abri du gel dès l'arrivée du froid ou retirez la pile.

## 3. Fonction

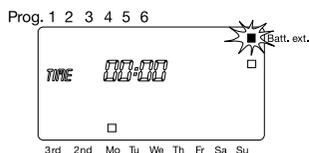
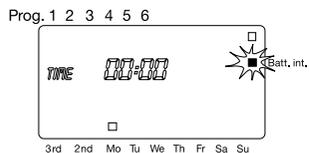
### Fonctions des touches



- ① Touches ▲-▼ : Pour modifier les informations en cours de programmation. Pour passer au programme d'arrosage suivant une fois le précédent totalement programmé. (En maintenant la touche ▲ ou la touche ▼ enfoncée, vous faites défiler les valeurs à plus grande vitesse.)
- ② Touche « Ok » : Pour valider les informations entrées à l'aide des touches ▲ et ▼.
- ③ Touche « Menu » : Pour accéder au niveau suivant de programmation.
- ④ Touche « Transmit » : Pour transmettre les informations de la console de programmation vers le module de commande.
- ⑤ Touche « Read » : Pour transmettre les informations du module de commande vers la console de programmation.

### Témoins d'usure des piles

Il est possible de contrôler l'état de la pile de la console de programmation et de celle de n'importe quel module de commande à partir de la console de programmation.

**F**

### Désactivation de l'écran en cas de non-utilisation

### Etat de la pile de la console de programmation :

Si la pile de la console de programmation est trop faible, une petite marque apparaît à l'écran en face du symbole « **Batt. int.** » jusqu'à ce que la pile défectueuse soit remplacée.

### Etat de la pile du module de commande:

Une fois le module de commande connecté au dos de la console de programmation et une fois effectuée la transmission des informations de l'un vers l'autre (« **Read** »), la console de programmation indique l'état de la pile du module de commande, si celle-ci est trop faible, en affichant à l'écran une petite marque en face du symbole « **Batt. ext.** ».

Pour des raisons de sécurité, tout module de commande procède en permanence à un test d'état de la pile qui l'alimente. Si celle-ci est insuffisante et bien que le module de commande soit correctement mis en place sur un bloc-vanne, les programmes d'arrosage sont interrompus. Même l'ouverture manuelle de la vanne par pression de la touche « **ON/OFF** » du module de commande n'est plus possible.

Dès que vous laissez la console plus de 2 minutes sans vous en servir, et pour en économiser la pile, celle-ci passe automatiquement en mode Stand-by : les informations restent en mémoire dans la console, mais plus aucune n'apparaît à l'écran. Pour ré-activer ce dernier, et donc la console, il suffit d'appuyer sur n'importe lequel de ses 6 boutons.

## 4. Mise en service

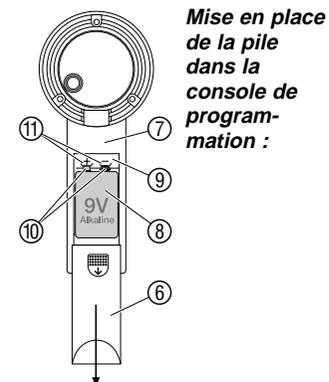
### Coller l'aide de programmation sur le module de commande :

L'aide de programmation est jointe à la console de programmation sous forme d'autocollant.

→ Coller l'aide de programmation sur la poignée de la console, sous l'écran de cette dernière.

### Coller les étiquettes auto-collantes sur les modules de commande :

→ Repérez les modules de commande avec les étiquettes auto-collantes (1 à 12). Cela garantit l'attribution claire du plan d'arrosage aux modules de commande.



Avant de commencer toute programmation, il est nécessaire d'équiper la console de programmation et les modules de commande de piles alcalines 9 V.

1. Faites glisser le couvercle ⑥ sur la face arrière de la poignée ⑦ vers le bas et retirez au besoin la pile vide.
2. Insérez-y la pile ⑧ dans le bon sens (respectez bien la concordance des polarités + et - du compartiment de pile ⑨ et de la pile même ⑧).
3. Pressez ensuite la pile ⑧ pour la faire rentrer à fond dans son compartiment ⑨.  
*Les contacts électriques de la pile ⑩ appuient sur ceux ⑪ de la console.*
4. Poussez le couvercle ⑥ vers le haut et refermez le compartiment de la pile ⑨.

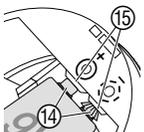
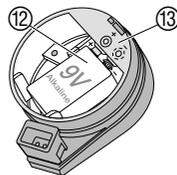
**F**

La mise en place de la pile est liée à un reset : l'heure est remise sur **0:00** et aucun jour n'est ajusté. Le paramètre **TIME** et l'affichage des heures **0** clignotent sur l'afficheur et vous devez entrer l'heure et le jour. (voir 5. Utilisation "Mise à l'heure et à jour").

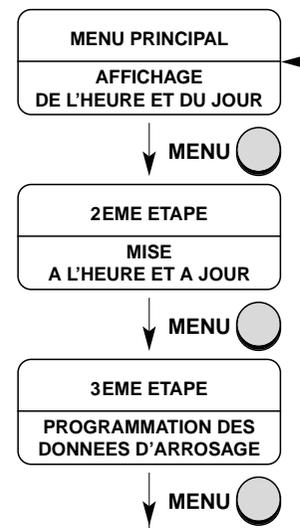
**Mise en place de la pile dans le module de commande :**

1. Insérez la pile ⑫ dans le bon sens (respectez bien la concordance des polarités + et - du compartiment de pile ⑬ et de la pile même ⑫).
2. Pressez ensuite la pile ⑫ pour la faire rentrer à fond dans son compartiment ⑬. Les contacts électriques de la pile ⑭ appuient sur ceux ⑮ du module.

Le module de commande est prêt à fonctionner.



**5. Utilisation**



**Commuter entre les étapes de programmes :**

**Structure de l'affichage / de la programmation**

Toute programmation se déroule en 3 étapes :

**Menu principal :**

- Correspond à l'affichage écran, une fois la programmation totalement terminée :
  - indique l'heure et le jour actuels
  - affiche les programmes d'arrosage utilisés
  - le double point entre les heures et les minutes clignote
- Permet de « Modifier la durée d'ouverture manuelle de la vanne ».
- Permet de transmettre et de recevoir les informations du module de commande.

**2ème étape :**

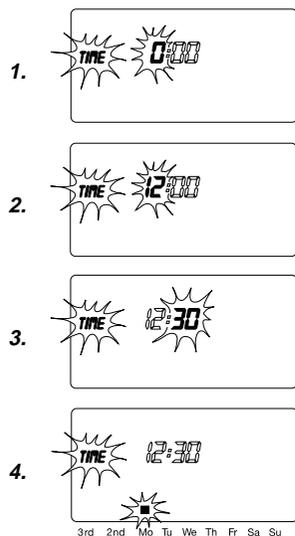
- Pour mettre à l'heure et à jour.

**3ème étape :**

- Pour mettre au point ou modifier les programmes d'arrosage.

→ Appuyez sur la touche **Menu**.  
L'afficheur passe au prochain niveau de programmation.

**Mise à l'heure et à jour :**



**Heure et jour (2ème étape)**

La mise à l'heure et à jour est une étape incontournable. Tant qu'elle n'est pas faite, il est impossible de renseigner les caractéristiques des programmes d'arrosage.

1. Appuyez sur la touche **Menu** si vous n'avez pas inséré nouvellement la pile et si l'afficheur visualise le menu principal.

*Le symbole **TIME** et les heures à renseigner (exemple **0**) se mettent à clignoter dans l'afficheur.*

2. La mise à l'heure se fait à l'aide des touches **▲** et **▼** (exemple **12** heures) ; appuyez une fois sur « **Ok** » pour valider.

*Le symbole **TIME** et les minutes à renseigner se mettent alors à clignoter.*

3. Le réglage des minutes se fait également à l'aide des touches **▲** et **▼** (exemple **30** minutes) ; là encore, une fois les minutes réglées, une pression sur « **Ok** » suffit pour valider le choix.

*Le symbole **TIME** et le curseur en face de **Lundi (Mo)** se mettent à clignoter.*

4. Le réglage du jour se fait également à l'aide des touches **▲** et **▼** (exemple **Mo** Lundi) ; ici aussi, appuyez sur « **Ok** » pour valider le réglage.

L'heure et le jour sont ajustés et affichés pendant environ 2 secondes. Ensuite, l'écran bascule automatiquement dans la programmation des arrosages et la place de mémoire du programme 1 clignote (voir « *Mise au point les programmes d'arrosage* »).

**Programmation des arrosages (3ème étape) :**

**Condition :** vous avez déjà ajusté l'heure et le jour actuels.

Avant de commencer à programmer les arrosages et pour des raisons de clarté et d'efficacité, nous vous conseillons de vous aider des plans de programmation que vous aurez préalablement renseignés dans les modes d'emploi de vos blocs-vannes et vannes.

**Choix de la place de mémoire pour le programme :**

La console permet de mémoriser 6 programmes d'arrosage.

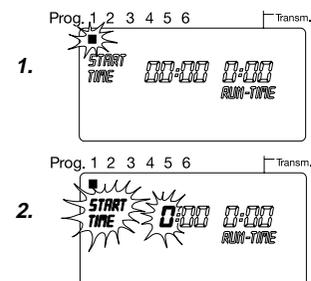
1. Appuyez deux fois sur la touche **Menu** si vous n'avez pas ajusté à nouveau l'heure et le jour.

*La place de mémoire 1 se met à clignoter dans l'afficheur.*

2. Sélectionnez la place de mémoire à l'aide des touches **▲** et **▼** (exemple place n° 1) ; une pression sur la touche « **Ok** » suffit pour valider le choix.

*Le symbole **START TIME** et les heures clignotent alors dans l'afficheur.*

**Mise au point des programmes d'arrosage :**



**F**

3.



4.



5.



6.

**Début de l'arrosage :**

- Utilisez là encore les touches ▲ et ▼ pour modifier les heures (exemple **16** heures) puis validez avec la touche « **Ok** ».   
*Le symbole **START TIME** et les minutes clignotent alors dans l'afficheur.*
- Ici aussi, les touches ▲ et ▼ vous permettent de modifier les minutes (exemple **30** minutes) et validez avec la touche « **Ok** ».   
*Le symbole **RUN TIME** et les heures clignotent alors dans l'afficheur.*

**Durée de l'arrosage :**

- Poursuivez de la même manière avec les touche ▲ et ▼ pour enregistrer la durée d'arrosage (exemple **1** heure) ; validez le choix avec la touche « **Ok** ».   
*Le symbole **RUN TIME** et les minutes clignotent alors dans l'afficheur.*
- Procédez là encore au réglage des minutes à l'aide des touches ▲ et ▼ (exemple **30** minutes) ; une pression sur la touche « **Ok** » suffit pour enregistrer la valeur.   
*La flèche ↓ placée au-dessus de l'afficheur de la cadence d'arrosage clignote alors dans l'afficheur.*

12

**F****Programmer la cadence d'arrosage :**

- arrosage tous les **2** ou **3** jours (à dater du jour ajusté)
- arrosage n'importe quel jour (possible aussi quotidienne-ment)

**7. (a) Arrosage tous les 2 ou 3 jours :**

Placez la flèche ↓ sur **2nd** ou **3rd** à l'aide des touches ▲ et ▼ (exemple **3rd** = chaque troisième jour) et validez avec la touche « **Ok** ».

*Le programme d'arrosage est mémorisé ; l'écran visualise pendant 2 secondes la cadence d'arrosage (exemple **3rd**) et la programmation hebdomadaire (exemple **Mo, Th, Su** pour lundi, jeudi, dimanche) puis bascule à nouveau sur le point 1. La prochaine place de mémoire se met alors à clignoter.*

**Les jours de la programmation hebdomadaire se basent sur le jour actuel**

– ou –

**(b) arrosage n'importe quel jour :**

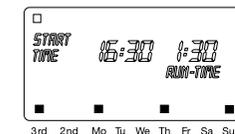
Placez la flèche ↓ sur le jour de semaine désiré à l'aide des touches ▲ et ▼ (exemple **Mo** = lundi) ; une pression sur la touche « **Ok** » suffit pour activer et désactiver.

Si chaque jour de la semaine est activé (exemple **Mo, We, Fr** pour lundi, mercredi, vendredi), appuyez sur la touche ▲ jusqu'à disparition de la flèche ↓ au-dessus de **Su** (dimanche).

7. (a)

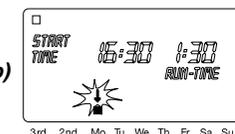


3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

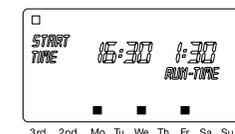


3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

7. (b)



3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su



3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

13

**F****Modification d'un programme d'arrosage :**

Le programme d'arrosage est mémorisé ; l'écran visualise pendant 2 secondes la cadence d'arrosage (exemple 3rd) et la programmation hebdomadaire (exemple **Mo, We, Fr** pour lundi, mercredi, vendredi) puis bascule à nouveau sur le point 1. La prochaine place de mémoire se met alors à clignoter.

Si un programme d'arrosage occupe déjà une des 6 places de mémoire disponibles, vous pouvez lui attribuer une autre place sans être obligé de le programmer à nouveau.

Les valeurs du début, de la durée et de la cadence d'arrosage sont pré-définies. Ainsi, vous n'avez plus qu'à ajuster le paramètre d'arrosage qui doit être vraiment modifié. Il vous suffit d'appuyer sur la touche « **Ok** » pour valider tous les autres réglages sous « *Programmation des arrosages* ».

**Achèvement prématuré du mode de programmation :**

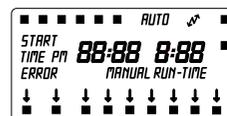
Vous pouvez quitter plus tôt le mode de programmation à tout instant.

→ Appuyez sur la touche « **Menu** ».  
Le menu principal (heure et jour) apparaît à l'écran.

**Reset :**

**La console de programmation est remise à l'état initial et les données de programmation sont effacées.**

→ Maintenez enfoncées la touche ▲ et la touche « **Ok** » simultanément pendant deux secondes.

**Branchement du module de commande à la console de programmation :****F**

- Tous les symboles sont affichés pendant deux secondes.
- Les données de chaque programme sont effacées.
- La durée manuelle est ajustée sur 30 minutes (**0:30**).
- L'heure du système et le jour restent tels quels.

Vous pouvez déclencher le « reset » avec la combinaison des touches ▲ et « **Ok** » dans chaque niveau de programmation. Ensuite, l'écran affiche le menu principal.

**Transmission des programmes d'arrosage**

La transmission des données d'une console de programmation vers un module de commande, et réciproquement, n'est possible que si les deux parties sont correctement alimentées par une pile alcaline 9 V et si la console de programmation affiche le menu principal.

La transmission des programmes d'arrosage suppose que le module de commande est branché à la console de programmation.

Une seule position est possible lorsque vous insérez le module de commande dans le logement de la console de programmation.

→ Ne forcez jamais.

1. Introduisez le module de commande dans le logement de la console de programmation, sur le dessous.
2. Appuyez légèrement sur le module de commande jusqu'à contact.

**F****Emission des programmes d'arrosage (transmission vers le module de commande) :**

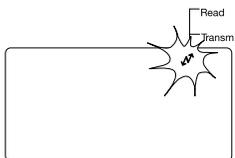
**Les programmes d'arrosage, mémorisés dans le module de commande, sont écrasés par ceux de la console de programmation.**

Vous pouvez transmettre rapidement et de manière très confortable les programmes d'arrosage vers autant de modules de commande que vous le désirez.

A la transmission des programmes d'arrosage vers le module de commande, l'heure actuelle, le jour actuel et la durée d'arrosage manuelle sont aussi transmis.

**Condition :** vous avez déjà ajusté l'heure et le jour actuels et programmé les arrosages.

1. Branchez le module de commande à la console de programmation.
2. Appuyez sur la touche « **Menu** » jusqu'à affichage du menu principal (heure et jour).
3. Appuyez sur la touche « **Transmit** ».  
*Maintenant, les programmes d'arrosage sont transmis vers le module de commande et le symbole « flèche double » est affiché à l'écran.*
4. Retirez le module de commande de la console de programmation.
5. Placez le module de commande sur le bloc-vanne désiré. *Cette procédure déclenche toujours une impulsion de verrouillage.*

**F**

Le module de commande active maintenant un arrosage sans câble et entièrement automatisé si le levier de la vanne est positionné sur « **AUTO** ».

**Les programmes d'arrosage, mémorisés dans la console de programmation, sont écrasés par ceux du module de commande.**

1. Branchez le module de commande à la console de programmation.
2. Appuyez sur la touche « **Menu** » jusqu'à affichage du menu principal (heure et jour).
3. Appuyez sur la touche « **Read** ».  
*Maintenant, les programmes d'arrosage sont transmis vers la console de programmation et le symbole « flèche double » est affiché à l'écran.*

Si **ERROR** se met à clignoter à l'écran :

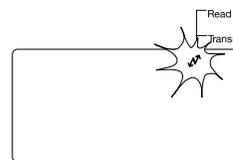
→ Reportez vous au paragraphe 6. Incidents de fonctionnement.

**Arrosage manuel**

**Condition :**

Le levier du bloc-vanne est positionné sur « **AUTO** ».

1. Appuyez sur la touche « **ON/OFF** » du module de commande.  
*Vous déclenchez ainsi l'arrosage manuel.*

**Réception des programmes d'arrosage (transmission vers la console de programmation) :****Arrosage manuel :**

### Réglage de la durée d'arrosage manuel :



- En appuyant à nouveau sur la touche « **ON/OFF** » du module de commande pendant l'arrosage manuel, *ce dernier est achevé plus tôt.*

La durée d'arrosage manuel est pré-définie sur 30 minutes (**0:30**) dès la mise en service de la console de programmation.

- Appeler le menu principal.  
*L'heure et le jour de la semaine sont affichés.*
- Appuyez sur la touche « **Ok** » pendant 5 secondes.  
*Les paramètres **MANUAL RUN-TIME** et les heures se mettent à clignoter dans l'afficheur.*
- Le réglage des heures de la durée d'arrosage se fait à l'aide des touches ▲ et ▼ (exemple **0** heure) ; valider le réglage en appuyant sur la touche « **Ok** ».  
*Les paramètres **MANUAL RUN-TIME** et les minutes se mettent à clignoter dans l'afficheur.*
- Le réglage des minutes de la durée d'arrosage se fait également à l'aide des touches ▲ et ▼ (exemple **20** minutes) ; une pression sur « **Ok** » suffit pour valider le choix.  
*La nouvelle durée d'arrosage manuel est mémorisée dans la console de programmation et l'écran affiche le menu principal.*

**Conseil :** Si vous avez des questions concernant l'utilisation et la programmation, adressez-vous au Service Après-Vente de GARDENA France, BP 50080, 95948 ROISSY CDG Cedex.

## 6. Incidents de fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
Rien n'apparaît à l'écran	La console est en mode Stand-by.	→ Appuyez sur un des six boutons. <i>L'écran affiche le menu principal.</i>
	Il n'y a pas de pile dans le module de commande ou bien la pile est usée.	→ Placez-en une (voir 4. Mise en service).
La pile s'use rapidement	La température extérieure est inférieure à $-10^{\circ}\text{C}$ ou supérieure à $+50^{\circ}\text{C}$ .	→ Attendez jusqu'à obtention de la température de service.
	Il ne s'agit pas d'une pile alcaline.	→ Remplacez la pile défectueuse par une pile 9 V IEC 6LR61 alcaline neuve.
Erreur de transmission des données	La connexion est encrassée.	→ Nettoyez avec un chiffon doux ou un pinceau (sans dissolvant).
	Le module de commande est branché incorrectement ou n'est pas branché du tout.	→ Branchez le module de commande (enfoncez bien à fond jusqu'au contact).

**F**

Problème	Cause possible	Solution
<b>ERROR 1</b> clignote à l'écran (aucun module de commande connecté)	Il n'y a pas de contact avec le module de commande.	→ Vérifiez la connexion du module avec le console.
	Il n'y a pas de pile dans le module de commande.	→ Placez une pile.
<b>ERROR 2</b> clignote à l'écran (erreur de transmission des données)	La connexion entre la console et le module est mauvaise.	→ Vérifiez la connexion du module avec la console.
	La pile du module de commande est usée.	→ Remplacez la pile dans le module de commande.
<b>ERROR 3</b> clignote à l'écran (données extravagantes)	Après un long moment de non-utilisation (du fait de l'usure de la pile), les données contenues dans le module de commande deviennent illogiques (exemple : affichage de l'heure, <b>28:51</b> ). Dans ce cas, aucune donnée n'est transmise.	1. Remplacez la pile. 2. Transmettez à nouveau les programmes depuis la console de programmation.
<b>L'électrovanne ne s'ouvre pas, aucun passage d'eau</b>	La durée d'arrosage manuelle est ajustée sur <b>0:00</b> .	→ Ajustez la durée d'arrosage sur une valeur supérieure à <b>0:00</b> .
	La pile est usée.	→ Remplacez la pile.

**F**

Problème	Cause possible	Solution
<b>L'électrovanne ne s'ouvre pas, aucun passage d'eau</b>	Le module de commande ne contient pas de données de programmation.	→ Transmettez les données de programmation vers le module de commande.

Pour tout défaut de fonctionnement, adressez-vous au Service Après-Vente de GARDENA France, BP 50080, 95948 ROISSY CDG Cedex.

## 7. Mise hors service

### Précautions de rangement pour l'hiver (avant l'arrivée du gel) :

→ Retirez les modules de commande des blocs-vannes et entreposez-les dans un endroit à l'abri du gel  
**ou**  
retirez les piles des modules de commande.

### Important

Ne jetez les piles que si elles sont entièrement vides.

→ Déposez les piles usées dans un des centres de vente  
**ou**  
à la déchetterie communale.

## 8. Données techniques

<b>Alimentation en courant (console de programmation et module de commande) :</b>	Chaque une pile alcaline 9 V IEC 6LR61
<b>Température ambiante d'utilisation :</b>	Limite gel à +50 °C
<b>Température ambiante de rangement :</b>	-20 °C à +50 °C
<b>Plage d'utilisation en fonction de l'humidité atmosphérique :</b>	20 à 95 % d'humidité relative
<b>Raccordement du sonde d'humidité / de pluie :</b>	spécifique à GARDENA sur le module de commande
<b>Conservation des programmes en mémoire lors d'un changement de pile :</b>	Non
<b>Nombre de cycles d'arrosage par jour :</b>	Jusqu'à 6
<b>Durée des programmes d'arrosage :</b>	De 1 min à 9 h 59 min pour chaque vanne

## 9. Service Après-Vente

### Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Les anomalies affectant la console de programmation et dues à une mauvaise mise en place des piles ou à l'utilisation de piles défectueuses ne seront pas sous garantie.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

### **Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

### **Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné :

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.

Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**Désignation du matériel :** Console de programmation  
**Référence :** 1242  
**Directives européennes :** 89/336/CE sur la compatibilité électromagnétique  
 Directive 93/68/CE

**Date d'apposition  
 du marquage CE :** 2000

Fait à Ulm, le 04.07.1997



Thomas Heint  
 Direction technique

Prog.	START TIME	RUN TIME	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	START TIME	RUN TIME	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	START TIME	RUN TIME	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	START TIME	RUN TIME	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

**Deutschland**

GARDENA Kress + Kastner  
GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Corporation Ltd.  
25-29 Nepean Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

**Austria**

GARDENA Österreich  
Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4  
София 1797

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes  
Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
350 Sur del Automercado  
Los Yoses  
San Pedro

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20 a, č.p. 1153  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS

**Greece**

Agrokip  
G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea - Athens

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza

**Portugal**

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.)  
Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA  
Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Diş Ticaret Mümessilik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

1242-29.960.05/0021

© GARDENA Kress + Kastner GmbH

Postfach 27 47, D-89070 Ulm

<http://www.gardena.com>